

## EN DIRECTIONS FOR USE

### Assembly:

For best results, clean all the external and internal surfaces with THOR Cleaner by Errecom and let it dry. Apply a 360° band of product to the threads of the male fitting, leaving the first thread free. Spread SEALUP filling the empty spaces between the threads. For the bigger threads and voids, apply a 360° band of product on the female threads also. Tighten the fittings, by using proper tools. The correct tightening between the parts allows instantaneous sealing at low pressure. Maximum resistance to pressure and solvents is obtained after 24 hours at least.

### Disassembly:

Remove with standard Tools.

### Clean Up:

This product can be totally removed by using THOR Cleaner by Errecom.

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

### Assemblaggio:

Per ottenere migliori risultati, pulire le superfici esterne ed interne con pulitore Errecom THOR e lasciare asciugare. Applicare un cordolo di prodotto a 360° sulla filettatura del maschio, lasciando libero il primo filetto. Spalmare SEALUP riempiendo i vuoti tra i filetti. Per tubi/raccordi di elevate dimensioni applicare un cordolo a 360° anche sui filetti della femmina. Serrare le parti utilizzando strumenti di serraggio idonei. Il corretto serraggio tra le parti permette la sigillatura istantanea a bassa pressione. La massima resistenza alla pressione ed ai solventi si ottiene dopo almeno 24 ore.

### Smontaggio:

Smontare con utensili convenzionali.

### Pulizia:

Il prodotto può essere rimosso completamente utilizzando il pulitore Errecom THOR.

## ES INSTRUCCIONES DE USO

### Montaje:

Para un mejor resultado, limpiar todas las superficies internas y externas con el limpiador THOR de Errecom y dejarlo secar. Aplicar una venda de producto a 360° en las ranuras de la conexión macho, dejando siempre la primera ranura sin producto. En juntas mayores, aplicar el producto a 360° en la junta hembra también. Fijar las juntas mediante las herramientas adecuadas. El apriete correcto entre las piezas permite un sellado instantáneo a baja presión. La máxima resistencia a la presión y los solventes se obtiene después de al menos 24 horas.

### Desmontaje:

Desmontar con herramientas standard.

### Limpeza:

Este producto se puede limpiar completamente usando el limpiador THOR de Errecom.

## DE ANLEITUNGEN

### Bei der Montage:

Um die beste Ergebnisse zu bekommen, reinigen Sie die Anschlüsse und die Gewinde (Innen und außen) mit THOR Reinigungsspray und lassen Sie sie trocknen. Dann tragen Sie SEALUP auf ganzen Durchmesserlänge (360°) der Außengewinde auf, lassen Sie den ersten Ring frei und füllen alle Furchen. Für die Röhre und die Anschlüsse mit großem Durchmesser ist es notwendig SealUp auch auf die ganze Länge (360°) der Innengewinde aufzutragen. Ziehen Sie die Anschlüsse mit der Hilfe der entsprechenden Werkzeuge an. Die Anschlüsse, die richtig angezogen wurden, sind ab sofort gegenmäßigen Druck beständig. Nach 24 Stunden wird sich die maximale Druck- und Lösemittelfestigkeit bilden.

### Bei der Demontage:

Öffnen Sie die Anschlüsse mit der Hilfe der Standard-Werkzeuge.

### Für Reinigung:

Das Produkt kann man komplett mit THOR Reinigungsspray von Errecom entfernen.

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Para Montagem:

Para obter melhores resultados, limpe todas as superfícies externas e internas com o produto de limpeza THOR Cleaner da Errecom. Deixe secar. Aplique uma linha do produto em toda a volta (360°) nos contatos principais do encaixe macho, deixando o primeiro contacto livre. Para os contactos maiores e com mais espaço vazios, aplique uma linha em toda a volta (360°) do produto também nos contactos fêmea. Aperte bem os encaixes, utilizando as ferramentas de fecho adequadas. Se os encaixes ficarem bem apertados irão vedar instantaneamente sob pressão moderada. Para uma resistência máxima à pressão e aos solventes, aguarde 24 horas.

### Para Desmontagem:

Retire com as ferramentas manuais adequadas.

### Para Limpeza:

Este produto pode ser totalmente removido utilizando o produto de limpeza THOR Cleaner da Errecom.

## FR INSTRUCTIONS

### Assemblage:

Pour les meilleurs résultats, nettoyer l'extérieur et les surfaces intérieures avec le nettoyeur Errecom THOR et laisser sécher. Appliquer un cordon de produit 360° sur le fil du mâle, en laissant le premier fil. Écartez SEALUP combler les lacunes entre les fils. Convient pour les tubes/raccords des grands dimensions appliquer un cordon 360° également sur les filets femelles. Serrer les parties serrantes à l'aide des outils appropriés. Bien serrer les raccords entre les parties scelleront instantanément à basse pression. La résistance à la pression maximale et à des solvants est obtenu après au moins 24 heures.

### Enlèvement:

Enlever avec des outils à main standard.

### Nettoyage:

Le produit peut être éliminé complètement en utilisant le nettoyeur Errecom THOR.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### При монтаже:

Для достижения наилучших результатов перед применением SEALUP необходимо очистить внешние и внутренние поверхности соединения при помощи спрея THOR производства Errecom и дать им полностью высохнуть. Затем нанесите продукт по всей длине диаметра внешней резьбы 360°, оставляя свободным первое кольцо, заполняя борозды. Для труб и фитингов большего диаметра необходимо применить SEALUP также по длине диаметра внутренней резьбы 360°. Затянуть соединения, используя соответствующие инструменты. Правильно затянутые соединения будут мгновенно устойчивы к умеренному давлению. Максимальное сопротивление давлению и растворителям произойдет минимум через 24 часа.

### При демонтаже:

Открыть соединение с помощью стандартных инструментов.

### Для очистки:

Продукт может быть полностью удален с помощью очистителя THOR производства .

## PL INSTRUKCJE STOSOWANIA

### Do Montażu:

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wyczyścić wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie preparatem THOR Cleaner firmy Errecom. Pozostawić do wyschnięcia. Należy nakropić produkt 360° na gwint złączki, pozostawiając pierwszy zwoj czysty. Dla większych gwintów i ubytków należy nanieść uszczelniacz SEAL UP na powierzchnię gwintu męskiego i żeńskiego. Dokręcić złączki, przy użyciu odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dokręcone złączki sprawdzą natychmiast na umiarkowanym ciśnieniu. Dla maksymalnej odporności na ciśnienie i rozpuszczalniki, odczekać 24 godziny.

### Do demontażu:

Rozkręć przy pomocy standardowych narzędzi ręcznych.

### Do czyszczenia:

Ten produkt może być całkowicie usunięty za pomocą THOR Cleaner firmy Errecom.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ

### Použití:

Pro dosažení nejlepších výsledků důkladně vyčistěte všechny vnější a vnitřní plochy závitů přípravkem Thor. Nechte řádně oschnout. Naneste vrstvu produktu kolem dokola vnějšího závitu s vynecháním prvního závitu. U větších závitů naneste produkt i kolem dokola vnitřního závitu matice.Pomocí vhodného nářadí utáhněte spoj. Pevnost spoje je okamžitá, můžete ji vyzkoušet mírným tlakem. Pro maximální pevnost vyčkejte 24 hodin.

### Odstranění:

Spoj lze povolit pomocí běžného ručního nářadí.

### "Čištění:

Tento produkt lze úplně odstranit pomocí nástroje THOR Cleaner od společnosti Errecom."

## BG НАСОКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

### Сглобяване:

За най-добри резултати, почистете всички външни и вътрешни повърхности с THOR Cleaner от Errecom и нека изсъхне. Нанесете 360° лентичка от продукта на нишките на мъжкия монтаж, оставяйки първата нишка без него. Нанесете SEALUP, запълвайки празните места между нишките. За по-големите нишки и кухини, нанесете 360° лентичка от продукта и на женските нишки. Затегнете монтажа, използвайки правилните инструменти. Правилният монтаж между частите позволява моментално запечатване при ниско налягане. Максимална резистентност към налягане и разтворители се постига след поне 24 часа.

### Разглобяване:

Отстранете със стандартни инструменти.

### Чистене:

Този продукт може да се отстрани напълно, използвайки THOR Cleaner от Errecom.

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Összeszerelés:

A legjobb eredmény elérése érdekében tisztítsa meg a belső és a külső felületeket az Errecom által kínált THOR Cleaner tisztító anyaggal. Ezután hagyja megszáradni. 360°-ban kenje be a tömítendő felületet, a menetet, az első menetet hagyja szabadon. Nagyobb méretű csatlakozások esetében a hollandi belső felületet is kenje be tömítő anyaggal. Húzza meg a csatlakozókat egy megfelelő szerszám segítségével. A megfelelő meghúzás után mérsékelten nyomással ellenőrizze a csatlakozást. A maximális ellenállást a nyomással és az oldószerrel szemben 24óra száradás után érhetjük el.

### Szét szerelés:

Szereljük szét hagyományos kéziszerszámokkal.

### Tisztítás:

A termék teljesen eltávolítható az Errecom által gyártott THOR Cleaner tisztító anyag segítségével.

## RO INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE

### Pentru Asamblare:

Pentru rezultate optime curatati suprafețele interioare si exterioare cu THOR cleaner produs de Errecom, asteptati sa se usuce. Aplicati pasta 360° pe filetul exterior (pe care urmeaza sa infiletati) lasand prima spira a filetului curata.

Pentru diametre mai mari, aplicati pasta 360° si pe filetul interior.

Infiletati finiturile utilizand doar sculele potrivite.

Fitingurile infiletate corespunzator se vor sigila aproape instantaneu aplicand presiune moderata. Pentru rezistenta maxima la presiune si solventi asteptati 24 de ore.

### Pentru dezasamblare:

Inlaturati cu echipament standard.

### "Curățare:

Acest produs poate fi intru totul îndepărtat de folosind THOR Cleaner de la Errecom."

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

### Montáž:

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vyčistite všetky vonkajšie a vnútorné povrchy pomocou čistiaceho prostriedku THOR firmy Errecom a nechajte ho vysušiť. Aplikujte 360 ° pásk výrobku na zvislé zástěrky, pričom prvý závit nechajte voľný. Roztiahnite SEALUP vyplnením prázdneho priestoru medzi vláknami. Pre väčšie vlákna a dutiny naneste tiež 360 ° pásk výrobku na vnútorné závit. Upevnite príslušnosť pomocou správnych nástrojov. Správne utiahnutie medzi dielmi umožňuje okamžité utesnenie pri nízkom tlaku. Maximálna odolnosť voči tlaku a rozpúšťadlám sa dosiahne minimálne po 24 hodinách.

### Demontáž:

Odstráňte pomocou štandardných nástrojov.

### Čistenie:

Tento produkt je možné úplne odstrániť použitím nástroja THOR Cleaner firmy Errecom.

## HR UPUTE ZA KORIŠTENJE

### Sastavljajnje:

Za najbolje rezultate, očistite sve vanjske i unutarnje površine uz pomoć THOR sredstva za čišćenje Errecom. Pustite da se osuši. Nanosite proizvod na početni dio navoja muškog dijela, ali ne na prvi navoj. Kod dužih/višćih navoja proizvod nanosite također i na ženski dio navoja. Pritegnite uz pomoć odgovarajućeg alata. Ispravno pritegnite dok osjetite da je pritisak odgovarajući. Za maksimalnu učinkovitost proizvoda pričekaite 24 sata.

### Kod rastavljanja:

Uklonite standardnim ručnim alatom.

### Za čišćenje:

Ovaj proizvod se može potpuno ukloniti pomoću THOR sredstva za čišćenje Errecom.

## SL NAVODILA ZA UPORABO

### Montaža:

Za najbolje rezultate, očistite vse zunanje in notranje površine z napravo za čiščenje THOR Cleaner podjetja Errecom in pustite, da se posuši. Nanosite izdelek kot 360 ° trak na moške navoje, pri čemer nanos ni potreben na prvi navoj. Nanosite SEALUP na prazna mesta med ki zapolnjuje prazne prostore med navoji. Pri večjih navojih in prazninah nanosite izdelek kot 360 ° trak tudi na ženske navoje. Z ustreznim orodjem zategnite navoje. Pravilno navijanje med posameznimi deli omogoča takojšnje tesnjenje pri nizkem tlaku. Največja odpornost na tlak in toplia se doseže po vsaj 24 urah.

### Demontaža:

Odstranite s standardnimi orodji.

### Čiščenje:

Ta izdelek lahko popolnoma odstranite s pomočjo izdelka THOR Cleaner podjetja Errecom.

## GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Συναρμολόγηση:

Για καλύτερα αποτελέσματα, καθαρίστε όλες τις εξωτερικές και εσωτερικές επιφάνειες με το THOR Cleaner της Errecom. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν. Εφαρμόστε το προϊόν κυκλικά 360° σαν σπειράκι στο αρσενικό σπείρωμα, αφήνοντας το πρώτο σπείρωμα ελεύθερο. Για μεγαλύτερα σπείρωματα και κενά, εφαρμόστε το προϊόν κυκλικά 360° σαν σπειράκι και εσωτερικά του θηλυκού σπείρωματος. Σφίξτε τα εξαρτήματα, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία. Σφίξτε τα εξαρτήματα άμεσα με μέτρια πίεση για σωστή σφράγιση. Για μέγιστη αντοχή σε πίεση και χημικά, περιμένετε 24 ώρες.

### Αποσυρμολόγηση:

Αφαιρέστε με εργαλεία χειρός.

### Καθαρισμός:

Αυτό το προϊόν μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς με τη χρήση του THOR Cleaner της Errecom.

## TR KULLANIM KILAVUZU

### Uygulanışı:

En iyi sonuçta ulaşmak için tüm iç ve dış yüzeyleri Errecom THOR sıvı conta temizleyici ile temizleyin ve kurumaya bırakın. Macunu erkek rakorum uç kısmına en uçtaki diş hariç 360° derece olarak sürün. Daha büyük diş ve boşluklar için macunu yine 360° derece olarak şekilde diş rakora uygulayın. Uygun el aletleriyle rakortarı sıkın. Ürün, uygun olarak sıkılmış bir rakorda orta şiddetdeki bir basınç için hızlı bir şekilde sızdırılmayı sağlayacaktır. Basıncı ve çözöcülere karşı maksimum direnç için 24 saat bekleyin.

### Rakortarı sökme için:

Standart el aletleri ile sökün.

### Temizleme için:

Bu ürün Errecom THOR sıvı conta temizleyici ile tamamen çikartılabilir.

## SW BRUKSANVISNING

### Montering:

För bästa resultat. Rengör alla ytre och inre ytor med THOR Cleaner från Errecom. Låt torka. Lagg en sträng runt gängorna på bulen men lämna den yttersta gängan fri. Vid större gängmätt lagg även en sträng runt gängorna på muttern. Dra åt förbandet genom att använda rätt verktyg. Dra åt med rätt moment och tätningen kommer anpassa sig för rätt tryck. För maximal hållbarhet, vänta 24 tim.

### Demontering:

Förbandet lossas med standardverktyg.

### Rengöring:

Produkten avlägsnas helt genom att använda THOR Cleaner från Errecom.

## DK BRUGSANVISNING

### Til montering:

For det bedste resultat skal alle udvendige og indvendige overflader renses med THOR Cleaner fra Errecom. Lad det tørre. Påfør en 360° dråbe af produktet på hovedtrådene på de udvendige gevind men undlad det første gevind. Påfør også en 360° dråbe af produktet på de indvendige gevind på større gevind og mellemrum. Tilspænd monteringerne ved hjælp af passende tilspændingsværktøjer. Korrekt tilspændte monteringer vil være tætte øjeblikkeligt ved moderat tryk. Vent 24 timer for maksimal modstandskraft mod tryk og opløsningsmidler.

### Til afmontering:

Afmonter med standard håndværktøjer

### For CleanUp:

Dette produkt kan fjernes helt ved hjælp af THOR Cleaner fra Errecom.

## NO BRUKSANVISNING

### For montering:

For best resultat rengjør alle eksterne og interne overflater med THOR Cleaner fra Errecom. Bruk en 360° perle av produktet på gjengene for skruer delen, ikke påfør på de første gjengene. For større gjenger og tomrum, bruk en 360° perle på mutter delens gjenger også. Trekk til koblingen, by using proper closing tools. Properly tighten fittings will seal see instantly to moderate pressure. For maximum resistance to pressure and solvents, wait 24 hours. Trekk til koblingen, med riktig verkøyt. Riktig strammet moment vil forsegle umiddelbart til moderat trykk. For maksimal motstandsevne mot trykk og løsemidler, vent 24 timer.

### Ved demontering:

Bruk håndverktøyt

### For fjerning:

Dette produktet kan fjernes helt ved hjelp av THOR Cleaner by Errecom.

## FI KÄYTTÖOHJEET

### Kokoaminen:

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi puhdista kaikki ulkoiset ja sisäiset pinnat Errecomin THOR Cleanerilla ja anna sen kuivua. Levitä 360 ° n nauha tuotetta urosliittoksen langoilte, jolloin ensimmäinen kierre on vapaa. Levitä SEALUP täyttämällä kiertelaiden väliset tyhjät tilat. Suurempien lankojen ja huokosten kohdalla levitä myös naaraskierteille 360 ° n nauha. Kiristä liittimet asianmukaisilla työkaluilla. Osien oikea kiristys mahdollistaa hetkellisen liivistymisen matalassa paineessa. Surin paineen ja luottimien kestävyys saavutetaan vähintään 24 tunnin kuluttua.

### Purkaminen:

Poista vakiotyökaluilla.

### Puhdistus:

Tämä tuote voidaan poistaa kokonaan käyttämällä Errecomin THOR Cleaner -ohjelmaa.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### Voor Montage:

Voor het beste resultaat maakt u eerst alle externe en interne oppervlakken schoon met THOR Cleaner van Errecom. Goed laten drogen. Smeer het schroefdraad van het mannelijke koppeltstuk rondom (360°) in met het product, maar sla het eerste 3 schroefdraden over. Bij grotere koppelingen smeert u ook de vrouwelijke koppeltstuk rondom in. Maak de koppelingen goed vast met het juiste gereedschap. De koppeling zit direct vast en is dan bestand tegen gemiddelde druk. Voor een optimaal resultaat en hoge druk wacht u 24 uur.

### Losmaken:

U maakt de koppeling los met standaard handgereedschap.

### Schoonmaken:

U kunt SEALUP volledig verwijderen met THOR Cleaner van Errecom.

## GN 使用指南

### 装配

为了获得最佳效果，使用ERRECOM THOR清洗剂彻底清洗材料内外表面，带表面干燥以后再进行下一步操作。将产品360度涂施一圈于外螺纹前端螺纹上，不要涂施第一节螺纹。上紧螺紋从而使SEALUP完全填充空隙。对于管道/接头较大的地方，相应调整使用量并且在内螺紋上也涂施一圈产品。使用合适的工具拧紧配件。正确的装配好的连接件具有一定的即时密封能力。至少在24小时之后，才能确保具有最大的耐压和耐溶剂性能。

### 拆卸:

使用标准手工工具拆卸。

### 清洗:

使用ERRECOM THOR产品可以将密封胶完全清洗干净。

## HE הוראות הרכבה

לקבלת התוצאה הטובה ביותר יש לנקות את כל החיבורים במכנסים ומבחון בעזרת חומר ניקוי THOR, שי לחות לייבוש מלא

מרח שבחה של 360° מסביב למחבר הזכר, במידה ומדובר על מחברים גדולים ניתן למרוח

גם על עד הנקבה

חזק את המחברים היטב בעזרת כלי עבודה מתאימים

האטימה הטובה ביותר תתקבל לאחר 24 שעות

פירו:

השמנש בכלים הסטנדרטיים, השמשם ב-UP SEAL לא מקשה על פתיחה ומגירה

ניקוי:

שימוש בחומר ניקוי THOR יתן את התוצאות הטובות ביותר

## AA إرشادات الاستخدام

لتجميع: الحصول على أفضل النتائج ، قم بتطهير الأسطح الداخلية والخارجية بمختلف ERRECOM THOR ودعه حتى يجف.

قم بتطبيق المنتج بزواية 360 درجة حول الوصلة الذكر مع ترك الوصلة الأولى حرة.

قم بتطبيق SEALUP مع تعبئة جميع الفراغات عند استخدامه مع الأنابيب والوصلات ذات مقاييس ضخمة

يتمتع بتطبيق المنتج على الوصلة الأنثى أيضاً.

تشديد الأجزاء باستخدام الأدوات المناسبة.

الاستخدام الصحيح للمنتج يسمح بختم فوري لأماكن الضغط المنخفض.

تحصل على أعلى قار من مقاومة الضغط والشدات بعد 24 ساعة على الأقل.

طريقة الإزالة:

فك أدوات مناسبة

طريقة التنظيف:

يمكن إزالة المنتج بشكل نهائي باستخدام منظف THOR ERRECOM.